

# Паспорт безопасности.

## в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 17.11.2016

Дата редактирования: 17.11.2016

### 1 Наименование вещества / препарата и фирмы / предприятия

- 1.1 Идентификатор продукта
  - Торговое наименование: **BTC-50**
  - 1.2 Соответствующие установленные применения вещества или смеси и не рекомендуемые области использования
  - Применение вещества / препарата
  - 1.3 Подробная информация поставщика паспорта безопасности
  - Производитель / Поставщик:
  - Отдел, предоставляющий информацию:
  - 1.4 Номер телефона экстренной связи:
- Выявленные использование: Только для профессиональных пользователей!  
Смазочно-охлаждающее средство
- Alexander BINZEL  
Schweißtechnik GmbH & Co.KG  
Postfach 10 01 53 / D-35331 Giessen  
Tel.: +49 (0) 6408 / 59-0  
Fax: +49 (0) 6408 / 59-191  
Mail: technischdokumentation@binzel-abicor.com
- Research and Development  
technical documentation
- Giftinformationszentrum der Länder Rheinland-Pfalz und Hessen  
Langenbeckstraße 1; Gebäude 601; 55131 Mainz  
Tel. Nr.: +49 (0)6131 / 19 24 0  
Universitätsmedizin der Johannes Gutenberg-Universität Mainz

### 2 Возможные виды опасности

- 2.1 Классификация вещества или смеси
  - Классификация в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008
  - 2.2 Элементы маркировки
  - Маркировка в соответствии с Регламентом (ЕС) № 1272/2008
  - Пиктограммы, обозначающие опасности
  - Сигнальное слово
  - Компоненты этикетки, указывающие на опасность:
  - Предупреждения об опасности
  - Меры предосторожности
  - 2.3 Другие опасные факторы
  - Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)
  - PBT:
  - vPvB:
- STOT RE 2 H373 Может наносить вред органам в результате длительного или многократного воздействия.
- Данный продукт классифицируется и маркируется в соответствии с Регламентом по классификации, маркировке и упаковке веществ и смесей (CLP).
- 
- GHS08
- Осторожно
- ethanediol
- H373 Может наносить вред органам в результате длительного или многократного воздействия.  
P260 Избегать вдыхания пыли/дыма/газа/тумана/паров/распылителей жидкости.  
P314 В случае плохого самочувствия обратиться к врачу.  
P501 Утилизировать содержимое / тару в соответствии с местными / региональными / национальными / международными предписаниями.
- Неприменимо.  
Неприменимо.

### 3 Состав / Данные по составляющим компонентам

- 3.2 Химическая характеристика: Смеси
- Описание: Смесь: состоящая из следующих компонентов.

#### Содержащиеся опасные вещества:

CAS: 107-21-1	ethanediol	STOT RE 2, H373; Acute Tox. 4, H302	50-100%
EINECS: 203-473-3			
Reg.nr.: 01-2119456816-28			

- Дополнительные указания: Текст приведённых указаний на факторы риска см. в Главе 16.

### 4 Меры по оказанию первой помощи

- 4.1 Описание мер первой медицинской помощи
  - Общие указания:
  - После вдыхания:
- Немедленно снять предметы одежды, загрязнённые данным продуктом.  
Симптомы отравления могут проявиться даже спустя много часов, поэтому имеется необходимость в медицинском надзоре в течение как минимум 48 часов после аварии (несчастного случая).  
Не оставлять пострадавших без присмотра.  
Индивидуальная защита для лиц, оказывающих первую помощь.  
Увести / увести пострадавших из опасной зоны и уложить их.  
Обеспечить доступ свежего воздуха и для надёжности вызвать врача.

(Продолжение на странице 2)

RU

# Паспорт безопасности.

## в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 17.11.2016

Дата редактирования: 17.11.2016

Торговое наименование: ВТС-50

(Продолжение страницы 1)

<ul style="list-style-type: none"> <li>- После контакта с кожей:</li> <li>- После контакта с глазами:</li> </ul>	<p>При потере сознания (обморочном состоянии) положить пациента на бок в стабильном положении для транспортировки.</p> <p>Обеспечить доступ свежего воздуха, при недомоганиях обратиться к врачу.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- После проглатывания:</li> <li>- 4.2 Наиболее важные симптомы и эффекты, как немедленные, так и проявляющиеся впоследствии</li> <li>- 4.3 Указание на необходимость оперативной медицинской помощи и специального режима</li> </ul>	<p>Немедленно промыть с помощью воды и мыла, хорошо сполоснуть.</p> <p>Промойте открытый глаз под проточной водой в течение нескольких минут. При сохранении симптомов обратитесь к врачу.</p> <p>Оберегать неповреждённый глаз.</p> <p>При сохранении симптомов обратиться к врачу за консультацией.</p>
	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.
	Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 5 Меры по борьбе с пожаром

<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5.1 Средства пожаротушения</li> <li>- Надлежащие средства тушения:</li> </ul>	<p>CO<sub>2</sub>, порошковое средство для тушения или водяная струя мелкого разбрызгивания. При борьбе с крупными пожарами следует применять водяную струю мелкого разбрызгивания.</p> <p>Предпринять меры по тушению пожара, соответствующие окружающим условиям.</p> <p>Спиртоустойчивая пена</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5.2 Особые опасности, создаваемые веществом или смесью</li> </ul>	<p>При нагревании или в случае пожара образуются ядовитые газы.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 5.3 Рекомендации для пожарных</li> <li>- Защитное оснащение:</li> <li>- Дополнительная информация</li> </ul>	<p>Не вдыхать газы, выделяющиеся при взрыве или пожаре.</p> <p>Остатки от пожара и заражённая вода для тушения должны быть утилизированы в соответствии с предписаниями административно-официальных служб.</p>

### 6 Меры при непреднамеренном выделении (утечке)

<ul style="list-style-type: none"> <li>- 6.1 Меры по обеспечению личной безопасности, защитное снаряжение и порядок действий в чрезвычайной ситуации</li> </ul>	<p>Обеспечить достаточную вентиляцию.</p> <p>Держаться подальше от источников возгорания.</p> <p>Надеть защитную одежду.</p> <p>Избегать контакта с кожей и глазами.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 6.2 Меры по защите окружающей среды:</li> </ul>	<p>При попадании в водоёмы или в канализационную систему проинформировать об этом соответствующие службы.</p> <p>Не допускать попадания в канализационную систему / поверхностные или грунтовые воды.</p> <p>Предотвратить распространение (например, посредством запруживания или создания масляных барьеров).</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 6.3 Методы и материалы для локализации и очистки:</li> </ul>	<p>Обеспечить достаточную вентиляцию.</p> <p>Собрать при помощи связывающего жидкость материала (песка, кизельгура, кислотнo-вяжущего средства, универсальных вяжущих средств, опилок).</p> <p>Отправить на восстановление или утилизацию в пригодных для этого ёмкостях.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 6.4 Ссылки на другие разделы</li> </ul>	<p>Информация по безопасному обращению - в Главе 7.</p> <p>Информация по индивидуальному защитному снаряжению - в Главе 8.</p> <p>Информация по утилизации - в Главе 13.</p>

### 7 Обращение с веществом и его хранение

<ul style="list-style-type: none"> <li>- 7.1 Меры предосторожности по безопасному обращению</li> </ul>	<p>Держать ёмкости плотно закрытыми.</p> <p>Применять исключительно в хорошо вентилируемых зонах.</p> <p>Защищать от жары и прямых солнечных лучей.</p> <p>Хранить в плотно закрытой таре в прохладном и сухом месте.</p> <p>Не допускать образования аэрозолей.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Указания по защите от пожаров и взрывов:</li> </ul>	<p>Держать подальше от источников воспламенения - не курить.</p> <p>Принять меры против электростатического заряжения.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- 7.2 Условия безопасного хранения, включая несовместимости</li> <li>- Хранение:</li> <li>- Требования, предъявляемые к складским помещениям и таре:</li> </ul>	<p>Хранить только в оригинальной таре.</p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- Указания по совместимости с другими веществами при хранении:</li> </ul>	<p>Хранить отдельно от продуктов питания, напитков и кормов.</p>

(Продолжение на странице 3)

-RU-

# Паспорт безопасности.

## в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 17.11.2016

Дата редактирования: 17.11.2016

Торговое наименование: ВТС-50

(Продолжение страницы 2)

- Дальнейшие данные по условиям хранения:

Защищать от мороза.  
Рекомендуемая температура хранения: 10 - 30 °С  
Держать ёмкости плотно закрытыми.  
10

- Класс хранения:

- 7.3 Характерное конечное применение (или применения)

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### 8 Ограничение воздействия вещества и контроль / индивидуальные средства защиты

- Дополнительные указания по структуре технических устройств:

Никаких дополнительных данных; см. Пункт 7.

- 8.1 Параметры контроля

- Составляющие компоненты с предельными значениями, требующие мониторинга на рабочих местах:

107-21-1 ethanediol

РДК	Краткосрочное значение: 10 мг/м <sup>3</sup>
	Долгосрочное значение: 5 мг/м <sup>3</sup> паров + аэрозоля

- Дополнительные указания:

В качестве основы послужили списки, являвшиеся на момент составления актуальными.

- 8.2 Требования по охране труда и меры по обеспечению безопасности персонала

- Средства индивидуальной защиты:

- Общие меры по защите от воздействия и гигиене:

При обращении с химикатами следует соблюдать стандартные меры предосторожности. Держать подальше от продуктов питания, напитков и корма для животных. Немедленно снять всю загрязнённую и пропитанную вредными веществами одежду. Мыть руки перед перерывами и по окончании работы. Избегать контакта с глазами и с кожей.

- Защита органов дыхания:

При правильном использовании и в нормальных условиях, защита органов дыхания не требуется. При недостаточной вентиляции использовать устройство защиты органов дыхания. Фильтр А/Р2.

- Защита рук:



Защитные перчатки (рукавицы).

Применять исключительно перчатки / рукавицы с защитой от воздействия химикатов, со знаком CE (соответствие стандартам качества и безопасности Европейского Союза) категории III.

Перед каждым использованием защитные перчатки / рукавицы надлежит проверить на предмет их подходящего состояния.

Материал перчаток / рукавиц должен быть устойчивым к воздействию продукта / вещества / препарата и не пропускать их.

Выбор материала перчаток / рукавиц производится с учётом времени прорыва, степени проницаемости и эрозии.

После использования перчаток / рукавиц следует наносить средства для очищения кожи и для ухода за ней.

- Материал перчаток / рукавиц

Рекомендуемые материалы:

Бутилкаучук

Выбор подходящих перчаток / рукавиц определяется не только материалом, но также и другими качественными особенностями, причём между различными производителями существует большая разница.

Рекомендуемая толщина материала:  $\geq 0,5$  мм

- Период проницаемости материала перчаток / рукавиц.

Установленное время прорыва в соответствии со стандартом EN 374 Часть III не предусматривается в практических условиях. Поэтому рекомендуемое максимальное время ношения составляет 50 % от времени прорыва.

- В качестве защиты от брызг пригодными являются перчатки / рукавицы из следующих материалов:

Нитрилкаучук

Рекомендуемая толщина:  $\geq 0,1$  мм

Время проницаемости (мин.): &lt;10

- Защита глаз:



Плотно прилегающие защитные очки

- Защита тела:

Рабочая защитная одежда

Непроницаемая защитная одежда

- RU

(Продолжение на странице 4)

# Паспорт безопасности.

в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 17.11.2016

Дата редактирования: 17.11.2016

Торговое наименование: ВТС-50

(Продолжение страницы 3)

## 9 Физические и химические свойства

### - 9.1 Информация по основным физическим и химическим свойствам

#### - Общая информация

#### - Внешний вид:

Форма:

Жидкое

Цвет:

В соответствии с характеристикой продукта

#### - Запах:

Характерно

#### - Порог запаха:

Не определено.

#### - Значение pH при 20 °С:

6

#### - Изменение состояния

Точка плавления / интервал температур плавления: Не определено.

Точка кипения / интервал температур кипения: Не определено.

#### - Температурная точка вспышки:

111 °С

#### - Воспламеняемость (твёрдое, газообразное вещество):

Неприменимо.

#### - Температура воспламенения:

Температура распада:

Не определено.

#### - Самовоспламеняемость:

Продукт не является самовоспламеняемым.

#### - Взрывоопасность:

Продукт не является взрывоопасным.

#### - Границы взрываемости:

Нижняя:

Не определено.

Верхняя:

Не определено.

#### - Плотность при 20 °С:

1,07 г/см<sup>3</sup>

#### - Относительная плотность

Не определено.

#### - Плотность пара

Не определено.

#### - Скорость испарения

Не определено.

#### - Растворимость в / Смешиваемость с водой:

Полностью смешиваемо.

#### - Коэффициент распределения (n-октанол / вода):

Не определено.

#### - Вязкость:

Динамическая:

Не определено.

Кинематическая:

Не определено.

#### - 9.2 Другая информация

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 10 Стабильность и реакционная способность

#### - 10.1 Реакционная способность

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

#### - 10.2 Химическая стабильность

#### - Термический распад / условия, которых следует избегать:

При использовании в соответствии с предписаниями не происходит никакого распада.

#### - 10.3 Возможность опасных реакций

Неизвестно ни о каких опасных реакциях.

#### - 10.4 Условия, вызывающие опасные изменения

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

#### - 10.5 Несовместимые материалы:

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

#### - 10.6 Опасные продукты распада:

Неизвестно ни о каких опасных продуктах распада.

## 11 Данные по токсикологии

### - 11.1 Информация по токсикологическому воздействию

#### - Острая токсичность:

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.

#### - Значения LD/LC50 (летальной дозы/концентрации), необходимые для классифицирования:

##### 107-21-1 ethanediol

Орально (через рот)	LD50	7712 мг/кг (rat)
	LDLo	~1600 мг/кг (human)
Дермально (через кожу)	LD50	> 3500 мг/кг (mouse)
		9530 мг/кг (rabbit)
	LC50	> 2,5 мг/л (rat) (6ч.; as aerosol)

#### - Первичное раздражающее воздействие:

##### - на кожу:

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.

##### - на глаза:

На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.

(Продолжение на странице 5)

# Паспорт безопасности.

в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 17.11.2016

Дата редактирования: 17.11.2016

Торговое наименование: **BTC-50**

(Продолжение страницы 4)

- Сенсibilизация: На основании имеющихся данных критерии классификации не выполняются.

## 12 Экологическая информация

### - 12.1 Токсичность

#### - Акватоксичность:

##### 107-21-1 ethanediol

EC20	> 1995 мг/л (Belebschlamm) (0,5ч.; ISO 8192)
EC50	> 10000 мг/л (ALGAE)
	> 100 мг/л (Daphnia magna) (48ч.; OECD 202)
	6000 - 13000 мг/л (Selenastrum capricornutum) (96ч.)
NOEC	8590 мг/л (Ceriodaphnia dubia) (7d)
LC50	18000 мг/л (Oncorhynchus mykiss (Regenbogenforelle)) (96ч.)
	72860 мг/л (Pimephales promelas) (96ч.; static test)
NOEC	15380 мг/л (Pimephales promelas) (7d)

### - 12.2 Стойкость и склонность к

#### деградации

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### - 12.3 Биоаккумулятивный потенциал

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### - 12.4 Подвижность в грунте

Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

### - Дополнительные экологические указания:

#### - Общие указания:

Класс вредности для воды 1 (Само-классификация): немного вредно для воды  
Не допускать попадания продукта в грунтовые воды, водоёмы или в канализационную систему в неразбавленном виде или в больших количествах.

### - 12.5 Результаты оценки PBT (устойчивое биоаккумулятивное токсическое вещество) и vPvB (очень устойчивое биоаккумулятивное вещество)

- PBT: Неприменимо.

- vPvB: Неприменимо.

- 12.6 Другие вредные эффекты: Отсутствует какая-либо соответствующая информация.

## 13 Указания по утилизации

### - 13.1 Методы обработки отходов

#### - Рекомендация:

Небольшие количества могут быть утилизированы совместно с бытовыми отходами.

#### - Неочищенные упаковки:

#### - Рекомендация:

Утилизация должна быть осуществлена в соответствии с предписаниями компетентных служб.

#### - Рекомендуемые чистящие средства:

Вода - если необходимо, с добавлением чистящих средств.

## 14 Информация по транспорту

### - 14.1 Номер UN

#### - ADR, ADN, IMDG, IATA

отпадает

### - 14.2 Собственное транспортное наименование ООН

#### - ADR, ADN, IMDG, IATA

отпадает

### - 14.3 классов опасности транспорта

#### - ADR, ADN, IMDG, IATA

#### - Класс

отпадает

### - 14.4 Группа упаковки

#### - ADR, IMDG, IATA

отпадает

### - 14.5 Экологические риски:

#### - Загрязнитель морской среды:

Нет

### - 14.6 Особые меры предосторожности для пользователей

Неприменимо.

### - 14.7 Транспортировка навалом в соответствии с Приложением II MARPOL73/78 (Международная конвенция по предотвращению загрязнения вод с судов) и IBC Code (Международный кодекс перевозок опасных химических грузов наливом)

Неприменимо.

### - UN "Model Regulation":

отпадает

RU

(Продолжение на странице 6)

# Паспорт безопасности.

в соответствии с 1907/2006/ЕС, Статья 31

Дата печати: 17.11.2016

Дата редактирования: 17.11.2016

Торговое наименование: **BTC-50**

(Продолжение страницы 5)

## 15 Предписания

- **15.2 Оценка химической безопасности:** Оценка химической безопасности не проведена.

## 16 Прочая информация:

Данные опираются на актуальные знания, однако они не являются гарантией каких-либо конкретных свойств продукта и не устанавливают никаких действующих с юридической точки зрения договорных отношений.

- **Соответствующие данные** H302 Вредно при проглатывании.  
H373 Может наносить вред органам в результате длительного или многократного воздействия.
- **Отдел, выдающий паспорт данных:** research & development
- **Контактная информация:** research & development
- **Аббревиатуры и акронимы:**

RID: Règlement international concernant le transport des marchandises dangereuses par chemin de fer (Regulations Concerning the International Transport of Dangerous Goods by Rail)  
 ICAO: International Civil Aviation Organisation  
 ADR: Accord européen sur le transport des marchandises dangereuses par Route (European Agreement concerning the International Carriage of Dangerous Goods by Road)  
 IMDG: International Maritime Code for Dangerous Goods  
 IATA: International Air Transport Association  
 GHS: Globally Harmonised System of Classification and Labelling of Chemicals  
 EINECS: European Inventory of Existing Commercial Chemical Substances  
 ELINCS: European List of Notified Chemical Substances  
 CAS: Chemical Abstracts Service (division of the American Chemical Society)  
 LC50: Lethal concentration, 50 percent  
 LD50: Lethal dose, 50 percent  
 PBT: Persistent, Bioaccumulative and Toxic  
 vPvB: very Persistent and very Bioaccumulative  
 Acute Tox. 4: Acute toxicity – Category 4  
 STOT RE 2: Specific target organ toxicity (repeated exposure) – Category 2
- **Источники**

Internet:  
 - [www.echa.com](http://www.echa.com)  
 - [www.baua.de](http://www.baua.de)  
 - [www.gestis.itrust.de](http://www.gestis.itrust.de) (IFA: Institute für Occupational Safety and Health of the German Social Accident Insurance)
- \* **Изменение данных по сравнению с предыдущей версией**

RU